

Colloque-festival « Scènes de dispute »

Dispute et dramaturgie en France et en Grande-Bretagne (XVI^e-XVIII^e siècles)
Conflict and Dramaturgy in French and British Theatre (16th-18th Centuries)



Oudry, Jean-Baptiste (1686-1755). « Bataille arrivée dans le tirbot ». © RMN-Grand Palais (musée du Louvre) / Thierri Le Moer

5-7 juin 2014

En partenariat avec Le Mouffetard - Théâtre des Arts de la Marionnette

Lieux (Paris, 5^e arrondissement)

- Amphithéâtre Pierre de Coubertin, 53 rue Lhomond
- Résidence Concordia, 41 rue Tournefort
- Le Mouffetard - Théâtre des Arts de la Marionnette, 73 rue Mouffetard

Contact : colloquefestival@gmail.com

Pour plus d'informations : <http://www.agon.paris-sorbonne.fr>



Colloque-festival

« Scènes de dispute »

*Dispute et dramaturgie en France et en Grande-Bretagne
(XVI^e-XVIII^e siècles)*

Conference-festival

« Quarrel scenes »

*Conflict and Dramaturgy in French and British Theatre
(16th-18th centuries)*

5-7 juin 2014

En partenariat avec Le Mouffetard - Théâtre des Arts de la Marionnette

Colloque organisé par Jeanne-Marie HOSTIOU, Alexis TADIE et Sophie VASSET au sein du programme ANR AGON, avec : l'IRET (EA 3959), l'ED 267, la Commission de la Recherche et le service des Relations internationales de l'université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 ; VALE (EA 4085), Université Paris-Sorbonne ; le LARCA (EA 4214, Université Paris Diderot – Paris 7) ; l'IRCL (UMR 5186 CNRS Université Paul-Valéry Montpellier 3) ; et le soutien de l'IUF et de la région Île-de-France.

Jeudi 5 juin

Après-midi : Amphithéâtre Pierre de Coubertin, en face du 6 rue Jean Calvin, 75005 Paris

13h30 — Accueil des participants

14h00 — Ouverture / Introduction

Allocution d'ouverture : Carle BONAFOUS-MURAT (Administrateur provisoire de l'université Sorbonne Nouvelle - Paris 3) et Isabelle BERTOLA (Directrice du Mouffetard - Théâtre des Arts de la Marionnette)

Introduction : Jeanne-Marie HOSTIOU, Bénédicte LOUVAT-MOLOZAY, Alexis TADIE, et Sophie VASSET

14h30 — Session 1 « Les genres de la querelle »

Président de séance : Gilles DECLERCQ

- Tiphaine KARSENTI (Université Paris-Ouest Nanterre) : « La scène d'Agôn dans les tragédies françaises à sujet troyen (1563-1715) » (15')
- Martial POIRSON (Université Stendhal Grenoble 3) : « L'allégorie théâtrale au secours du débat d'idées à l'âge classique : continuation de la lutte symbolique par d'autres moyens » (15')
- Emanuele DE LUCA (Université Paris-Sorbonne) : « La Dispute du tragique et du comique au milieu du XVIII^e siècle » (15')

15h45 — Pause

16h15 — Session 2 « La théâtralisation des disputes hors-scène »

Présidente de séance : Sophie MARCHAND

- Clotilde THOURET (Université Paris-Sorbonne) : « De la controverse sur le théâtre à la dispute dramatique » (15')
- Judith LE BLANC (Université de Rouen) : « Les querelles de l'opéra dans la comédie (XVII^e-XVIII^e siècles) » (15')
- Jeffrey HOPES (Université d'Orléans) : « La révolte des acteurs contre la direction du théâtre de Drury Lane en 1733 : la théâtralisation d'une dispute "hors scène" » (15')
- David WORRALL (Nottingham Trent University) : « Quiet theatres, the rise of celebrity and the Case [of] Mr. Macklin, Late of Covent-Garden Theatre (1774) » (15')

17h45 — Pause et départ pour Le Mouffetard

Soirée : Théâtre des Arts de la Marionnette, 73 rue Mouffetard, 75005 Paris

18h30 — Spectacle : Polichinelle censeur des théâtres

Prologue pour marionnettes créé à la Foire Saint-Germain en avril 1737. Par Jean-Philippe DESROUSSEAUX, avec Bertrand POROT au clavecin. Introduction par Françoise RUBELLIN (Université de Nantes). Durée : 30 minutes.

19h15 — Buffet (réservé aux participants)

21h00 — Spectacle : Les Funérailles de la Foire

Compagnie Pêcheurs de perles. Conception et mise en scène : Judith LE BLANC. Collaboration artistique : Benjamin PINTIAUX. Durée : 1 heure.

Avec : Cécile ACHILLE (soprano), la Comédie-Italienne ; Geoffroy BUFFIERE (basse), l'Opéra ; Camille MERCKX (mezzo-soprano), la Comédie-Française ; Lucile RICHARDOT (mezzo-soprano), la Foire ; Valentin VANDER : le médecin, Mezzetin, le public, et plus.

Et : Camille AUBRET (violon) ; Marie-Suzanne DE LOYE (viole de gambe) ; Clémence MONNIER (clavecin et restitution musicale).

Au XVIII^e siècle, nombreuses sont les comédies allégoriques qui mettent en abyme les querelles entre les différents théâtres parisiens. La Compagnie Pêcheurs de perles propose une adaptation des *Funérailles de la Foire* (1718) et du *Rappel de la Foire à la vie* (1721) de Lesage, Fuzelier et d'Orneval, deux opéras-comiques qui font la part belle aux parodies d'opéra et personnifient les différentes scènes parisiennes : la Comédie-Française, la Comédie-Italienne, l'Opéra et la Foire. Dans le premier acte, la mort de la Foire fait le bonheur de ses rivales Française et Italienne, alors que l'Opéra, craignant pour ses finances, part aux Enfers pour ramener sa cousine la Foire parmi les théâtres vivants (deuxième et dernier acte). Ce spectacle montre les difficultés rencontrées par l'Opéra Comique pour subsister à ses débuts.

Vendredi 6 Juin

Matin : Bibliothèque de la Résidence Concordia, 41 rue Tournefort, 75005 Paris

09h00 — Session 3 « Disputes et répertoire comique »

Président de séance : Alain VIALA

- Jean-Luc ROBIN (University of Alabama) : « La triple dimension de la dispute chez Molière » (15')
- Catherine RAMOND (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3) : « Tradition et nouveauté : les scènes de dispute dans le théâtre de Destouches » (15')
- Catherine AILLOUD-NICOLAS (Université Claude Bernard Lyon 1) : « L'impossible dispute de *La Dispute* de Marivaux » (30')

10h30 — Pause

11h00 — Session 4 « La dispute religieuse »

Président de séance : Alexis TADIE

- Anne G. GRAHAM (Memorial University, Newfoundland Canada) : « *L'Abraham sacrifiant* de Bèze ou comment se disputer avec Dieu » (15')
- Emmanuelle CHASTANET (Université François Rabelais de Tours) : « La dispute dans le théâtre hagiographique français du XVII^e siècle » (15')
- Jeanne MATHIEU (Université Paul Valéry, Montpellier 3) : « Our quarrel is no more / But to defend their strange inventions » (IV.2.7-8) : Scènes de dispute religieuse dans *The Massacre at Paris* de Christopher Marlowe » (15')

12h30 — Déjeuner

Après-midi et soirée : Le Mouffetard – Théâtre des Arts de la Marionnettes, 73 rue Mouffetard, 75005 Paris

14h30 — Spectacle : *Danse baroque et escrime*

Compagnie À La Présence. Projet chorégraphique par Annabelle BLANC (direction artistique), avec Caroline DUCREST. Intervention de Dora KISS (IReMus, Institut de recherche en musicologie). Durée : 30 minutes

Comment exprimer des scènes de combat en danse baroque ? Quels liens, rapprochements techniques y a-t-il entre la danse et l'escrime, deux disciplines fondamentales pratiquées à l'époque (corporalité, figures, noms, positions, déplacements...) ? Quels mouvements implique le maniement d'une épée ? Que constitue l'apport d'un tel accessoire dans la danse ?

15h00 — Session 5 « Dramaturgie du conflit »

Présidente de séance : Elisabeth ANGEL-PEREZ

- Goulven OIRY (Université Paris-Diderot) : « Quand l'épée de Damoclès reste au fourreau : duels et disputes dans la comédie française des années 1550-1650 » (15')
- Logan CONNORS (Bucknell University) « Who gets to dispute ? Two versions of *Le Siège de Calais*, 1765-1791 » (15')
- Vincent DOROTHEE (Université Paris 1 – Panthéon-Sorbonne) : « De la théâtralisation du conflit dans la fête de cour française au début du XVII^e siècle » (15')
- Ladan NIAYESH (Université Paris-Diderot) « 'Make it a word and a blow' : the duel and its rhetorics in *Romeo and Juliet* » (15')

16h30 — Pause

17h00 — Conférence plénière par François LECERCLE (Université Paris-Sorbonne)

18h00 — Pause

18h30 — Spectacle : *The Welsh Opera* d'Henry FIELDING

Mise en scène par Sophie VASSET, avec les étudiants du Drama Workshop de l'Université Paris-Diderot. Durée : 1h30.

Avec : Alice ALLARD (Margery), Alain BOLO (Robin), Marion BONNEMENT (Master Owen), Mehdi BOUAKKAZ (William), Laureline CHAPLAIN (Mr Ap-Shinken), Marie FERRIEUX (Mrs Ap-Shinken), Paloma FIERE (the Witch), Lola GICQUEL (Sweetissa), Hadriana JORDIER (Molly), Alexandra LEVY (Susan), Vincent REGIS (Parson Puzzletext), Clotile VERRY (John)

Costumes : Margot ARCHIMBAUD

Sous-titres : Lucas HAMARD, Ninon MASELLA, Louise FUDYM, Melissa DUCLOS

The Welsh Opera (1731) d'Henry Fielding enchaîne les scènes de dispute entre des couples de domestiques victimes d'une supercherie du jeune maître de maison. Ce *ballad-opera*, version anglaise de l'opéra-comique, transfère dans un contexte domestique les querelles d'ordre politique sous le gouvernement de Walpole des années 1730, et présente de nombreuses parodies des genres théâtraux de l'époque. Fielding se moque du théâtre sentimental, des ressorts outranciers de la tragédie, de l'opéra italien et de l'écriture poétique.

La mise en scène et en musique de cette pièce est le fruit d'une collaboration étroite entre les étudiants du *Drama Workshop* de Paris-Diderot, des étudiants du Master Pro de « traduction audio-visuelle » de l'Université Paris-Ouest Nanterre, et des étudiants de Master « Culture Visuelle des Pays Anglophones » pour les costumes.

20h30 — Dîner réservé aux participants

Concert : *La bataille, genre musical en Italie au XVII^e siècle*

Proposition de Camille AUBRET (Conservatoire de la Courneuve). Durée : 30 minutes. Programme : « Bataille de Barabas contre l'Enfer de Satan » (FALCONIERO) ; « Ozzio Regio » (M. UCCELLINI, Op. 7, sonate 9) ; « En écho » (D. CASTELLO, sonata n° 17). Avec : Camille AUBRET (violin), Joséphe COTTET (violin), Julie DESSAINT (viole de gambe), Pierre RINDERKNECHT (théorbe).

Les « batailles musicales » forment une catégorie mineure, mais néanmoins distincte de la musique instrumentale et vocale des XVI^e et XVII^e siècles. Il s'agit de représentations musicales faisant usage de procédés typiques tels que l'imitation des cris de ralliement, des appels de trompette et des bruits de lutte. La pièce emblématique du genre est la chanson de C. Janequin, *La guerre*, écrite en 1528 pour commémorer la bataille de Marignan.

Ce concert comporte trois pièces de musique italienne, composées entre 1620 et 1670 par A. Falconiero, D. Castello et M. Uccellini. Si la pièce de Falconiero intitulée « Bataille de Barabas contre l'enfer de Satan » est un parfait exemple de bataille, les deux sonates de Castello et Uccellini ne décrivent pas directement de lutte mais s'inscrivent néanmoins dans cette même tradition, en mettant l'accent sur la rivalité et les procédés d'écho et d'imitation entre les deux violons accompagnés de la basse continue, composée d'une viole de gambe et d'un théorbe.

Samedi 7 Juin

Matin et après-midi : Le Mouffetard – Théâtre des Arts de la Marionnette, 73 rue Mouffetard, 75005 Paris

09h00 — Session 6 « Arrêts sur scènes »

Présidente de séance : Jeanne-Marie HOSTIQU

- Flore GARCIN-MARROU (Université de Paris-Sorbonne) : « Dramatisations des scènes de dispute dans les dialogues philosophiques empiristes (Berkeley, Hume, Locke) ». Mise en scène d'un dialogue (30')
- Cécilia LAURIN et Tiphaine POCQUET (Université Sorbonne-Nouvelle – Paris 3) : « Crime et oubli : de la dispute à la querelle d'*Horace* » - Représentation par les élèves de l'ESAD (Magdalena GALINDO KIPEPO et Achille SAULOUP) - (45')
- Mise en scène : *The Provoked Wife* (Vanburgh), par Valère FOY (compagnie Provoke Theatre). Présentation en dialogue avec Florence MARCH (Université Paul-Valéry, Montpellier 3) - Scènes jouées : Prologue ; Acte I, scène 1 ; Acte III, scène 1. Avec : Valère FOY, Sarah VERMANDE et Fabrice SCOTT – (45')

11h00 — Pause

11h30 — Jouer la dispute en déclamation et gestuelle baroque

Spectacle conçu et mis en scène par Anne-Guersande LEDOUX. Avec Anthony SEGURA, Alban DELERIS, Julie HAIRY et Maybe VAREILLES. Durée : 45 minutes.

Scènes jouées : *Le Médecin malgré lui*, Molière (I, 1 – Sganarelle, Martine) ; *Le Misanthrope*, Molière (Alceste, Célimène) ; *Andromaque*, Racine (IV, 5 – Hermione, Pyrrhus) ; *Les Visionnaires*, Desmarests (Hespérie, Mélisse) ; *Le Cid*, Corneille (II, 2 – Le Comte, Don Rodrigue) ; *L'Avare*, Molière (IV, 3 et IV, 5 – Harpagon, Cléante).

Le spectacle s'articule autour d'un choix de scènes dans le théâtre de Corneille, Desmarests, Molière et Racine illustrant diverses formes et genres de la dispute. Il s'inscrit dans le cadre de l'Atelier de théâtre baroque qui existe depuis octobre 2012 au sein de l'IRCL. Les acteurs sont des étudiants et des enseignants en Lettres et en Théâtre. Leurs parcours différents trouvent un point de convergence dans l'appréhension de la représentation artistique au XVII^e siècle.

Il s'agit d'aborder les pratiques d'interprétation scénique de l'époque, fondées sur la déclamation et la gestuelle. Cette démarche permet de renouer avec l'énergie des œuvres et s'inscrit dans une perspective esthétique moderne ayant pour objet la création artistique.

12h15 — Déjeuner

14h00 — Session 7 « Interpréter la dispute »

Présidente de séance : Sylvie CHALAYE

- Céline CANDIARD (Université Lumière – Lyon 2) : « Ils se sont mis en colère pour la préférence de leurs Professions': la dispute des arts dans *Le Bourgeois gentilhomme*. » - (30')
- Sarah NANCY (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3) : « Duel ou duo ? Les voix de la dispute » - (40')

La colère, l'indignation, la jalousie affectent le langage jusqu'à le détruire, remarquent les théoriciens des passions au XVII^e siècle. Et quand on se dispute, c'est souvent pour écraser le discours de l'autre. Mais au théâtre ? Comment rendre intelligible la dislocation du langage, comment faire se déployer un échange qui signifie tout entier la rupture ? C'est cette question de la figuration de la rupture verbale, donc des conditions de l'irruption de la phonè dans le logos au théâtre, que nous voudrions étudier, selon un parcours qui mènera de la voix chantée à la voix parlée, pour nous interroger sur les différents choix possibles aujourd'hui en matière de restitution de la voix et du jeu pour ce répertoire.

Les extraits de *Persée* (Lully et Quinault) et *Omphale* (Destouches et Houdar de la Motte) seront interprétés par Romain DAYEZ, Sarah NANCY, et Florian CARRE au clavecin. L'extrait d'*Andromaque* (Racine) sera interprété successivement par Alban DELERIS et Julie HAIRY (atelier d'Anne-Guersande LEDOUX), puis par Pierre-Alain CLERC et Bénédicte LOUVAT-MOLOZAY.

- Oriane LITTARDI (Université Sorbonne-Nouvelle – Paris 3) : « “Les cordes, mon seigneur, sonnent faux” : du désaccord à la dysharmonie dans *Jules César* de William Shakespeare » - (15')

15h45 — Session 8 « Insultes et invectives »

Présidente de séance : Lætitia COUSSEMENT-BOILLOT

- Nathalie VIENNE-GUERRIN (Université Paul Valéry Montpellier 3) « Faire la nique, chercher querelle : arrêt sur l'ouverture de *Roméo et Juliette* » - (15')
- Céline PARINGAUX (Université d'Artois) : « Disputes réelles, disputes théâtrales : quand les insultes shakespeariennes entrent en scène au collège ». Variations autour de Shakespeare : *Roméo et Juliette*, *Jules César*, *Comme il vous plaira*, avec la classe de 3^e3 du collège Les Sablons à Viry-Châtillon - (30')

16h30 — Pause

17h00 — Concert de clôture : *La dispute amoureuse dans la cantate française du XVIII^e siècle*

Conception et mise en scène : Benjamin PINTIAUX (École de danse de l'Opéra de Paris, compagnie Pêcheurs de perles). Durée : 1 heure. Avec : Cécile ACHILLE (soprano), Geoffroy BUFFIERE (basse), Edgardo CAMPOS (clavecin), Marie-Suzanne BINH DE LOYE (viole de gambe), Camille AUBRET (violon), Thomas LECOMTE (flûte)

Une Dispute en cantate illustre le thème de la dispute amoureuse à l'aide d'un montage mis en espace d'extraits de cantates françaises du début du XVIII^e siècle, tirés d'œuvres de Campra, Morin, Jacquet de la Guerre et Stuck. Les principales scènes topiques du genre lyrique français, dans sa version « de poche », se retrouvent dans le spectacle. S'y ajoute un récitatif tiré d'un opéra inédit de Salomon (1713), tandis qu'un rare duo divergent, des extraits d'une cantate anonyme parodique et un duo comique illustrent l'influence italienne ou les possibilités burlesques du chant français.

Colloque-festival « Scènes de dispute »

Dispute et dramaturgie en France et en Grande-Bretagne (XVI^e-XVIII^e siècles)

Conference-festival « Quarrell scenes »

Conflict and Dramaturgy in French and British Theatre (16th-18th centuries)



Colloque organisé par Jeanne-Marie HOSTIOU, Alexis TADIE et Sophie VASSET.

Comité scientifique et d'organisation : Jeanne-Marie HOSTIOU (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3) ; Alexis TADIE (Université Paris-Sorbonne) ; Sophie VASSET (Université Paris-Diderot – Paris VII) ; Elisabeth ANGEL-PEREZ (Université Paris-Sorbonne) ; Isabelle BERTOLA (Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette) ; Géraldine CHAILLOU (Théâtre de la Bastille) ; Sylvie CHALAYE (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3) ; Lætitia COUSSEMENT-BOILLOT (Université Paris-Diderot – Paris VII) ; Gilles DECLERCQ (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3) ; Daniel MESGUICH (Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique) ; Catherine NAUGRETTE (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3) ; Alain VIALA (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 / University of Oxford) ; Nathalie VIENNE-GUERRIN (Université Paul Valéry – Montpellier 3)

Contact et inscriptions : colloquefestival@gmail.com
<http://www.agon.paris-sorbonne.fr>